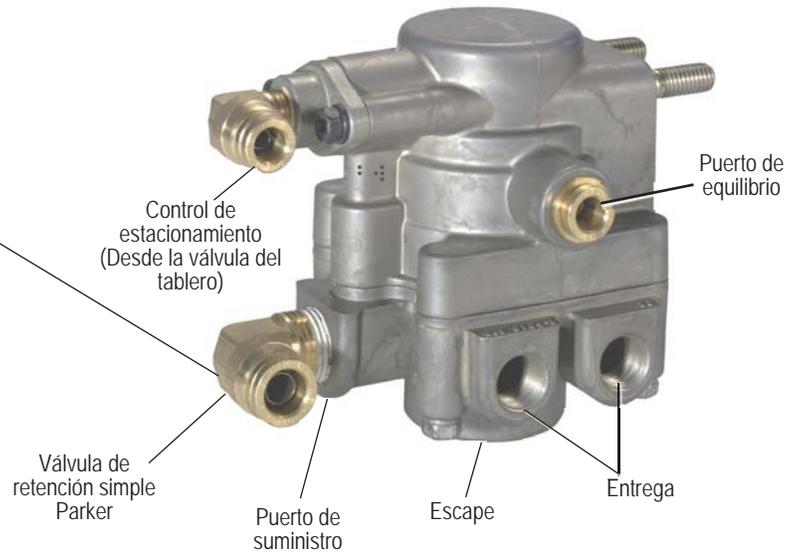


Vous pouvez vous procurer une copie de ce document en français sur le site [www.Bendix.com](http://www.Bendix.com) en cliquant sur le lien "Recall Assistance Center" (Centre d'assistance pour les rappels produits).

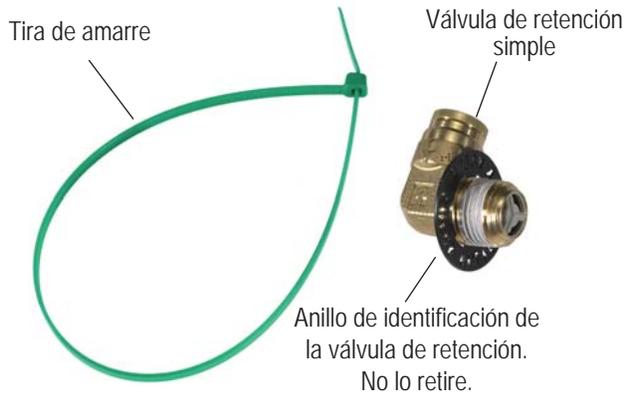
Para obtener una copia de este documento en español, usted puede visitarnos al sitio en Internet [www.Bendix.com](http://www.Bendix.com) y hacer un clic en el anexo "Recall Assistance Center" (Centro de asistencia para los productos devueltos).

Válvulas de retención simples que podrían encontrarse en el puerto de suministro de la válvula SR-7™

Designación de los puertos de la válvula SR-7™



## Contenido del juego



El juego de reemplazo de la válvula de retención simple externa, número de pieza **K022698**, contiene los siguientes componentes:

Descripción	Cantidad
Válvula de retención simple.....	1
Tira de amarre de color verde.....	1

Figura 1 - DESIGNACIÓN DE LOS PUERTOS DE LA VÁLVULA MODULADORA DEL FRENO POR RESORTE BENDIX® SR-7™ Y CONTENIDO DEL JUEGO

### CONSIDERACIÓN GENERAL

Esta hoja de instrucciones tiene el objetivo de proveer la información necesaria para reemplazar la válvula de retención simple externa Parker instalada en el puerto de suministro de la válvula moduladora del freno por resorte SR-7™ en relación a la campaña de devolución número 07E-038.

### PAUTAS GENERALES DE SEGURIDAD

**¡ADVERTENCIA! LEA Y SIGA ESTAS INSTRUCCIONES PARA EVITAR LESIONES PERSONALES O LA MUERTE:**

Al trabajar en un vehículo o en sus alrededores, se deben tener las siguientes precauciones generales en todo momento.

1. Estacione el vehículo sobre una superficie nivelada, aplique los frenos de mano y bloquee siempre las ruedas. Use siempre gafas de seguridad.

2. Apague el motor y retire la llave de encendido cuando trabaje debajo del vehículo o a su alrededor. Cuando trabaje en el compartimiento del motor, debe apagarlo y retirar la llave de encendido. Cuando las circunstancias exijan tener el motor encendido, se debe tener **EXTREMO CUIDADO** para evitar lesiones personales causadas por el contacto con los componentes móviles, giratorios, que presenten fugas, que estén calientes o que estén cargados eléctricamente.
3. No intente instalar, retirar, desarmar ni armar un componente hasta que haya leído y entendido completamente los procedimientos recomendados. Use solamente las herramientas adecuadas y tome todas las precauciones pertinentes al uso de esas herramientas.
4. Si el trabajo se está realizando en el sistema de frenos neumáticos del vehículo o en cualquier sistema auxiliar de aire a presión, asegúrese de drenar la presión de aire de todos los depósitos antes de empezar **CUALQUIER** trabajo en el vehículo. Si el vehículo está equipado con un sistema secador de aire AD-IS® o un módulo de depósito secador, asegúrese de drenar el depósito de purga.
5. Siguiendo los procedimientos recomendados por el fabricante del vehículo, desactive el sistema eléctrico para retirar de forma segura toda la energía eléctrica del vehículo.
6. Nunca exceda las presiones recomendadas por el fabricante.
7. Nunca conecte ni desconecte una manguera o una línea que contenga presión; puede azotar como un látigo. Nunca retire un componente o un tapón a menos que tenga la seguridad de que se ha aliviado toda la presión del sistema.
8. Use solamente piezas de repuesto, componentes y juegos Bendix® originales. Los accesorios de reemplazo tales como artículos de ferretería tuberías, mangueras, accesorios, etc., deben ser del tamaño, tipo y resistencia equivalentes a los del equipo original y deben estar diseñados específicamente para tales aplicaciones y sistemas.
9. Los componentes con roscas desgastadas o piezas dañadas se deben reemplazar en lugar de repararlas. No intente hacer reparaciones maquinando o soldando, a menos que así lo indique y apruebe específicamente el fabricante del vehículo o componente.
10. Antes de enviar nuevamente el vehículo al servicio de mantenimiento, asegúrese de que todos los componentes y sistemas hayan sido restituidos a su condición de operación correcta.
11. En el caso de los vehículos con control de tracción antibloqueo (ATC, por sus siglas en inglés), se debe deshabilitar dicha función (la luz indicadora del ATC debe estar ENCENDIDA) antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento cuando una o más ruedas de un eje motriz estén elevadas y en movimiento.

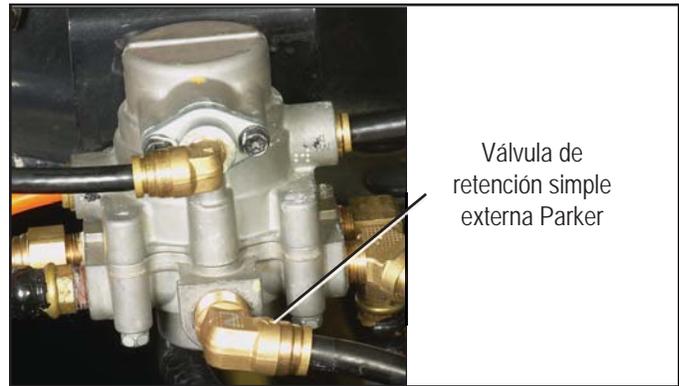


Figura 2 – VÁLVULA SR-7™ Y VÁLVULA DE RETENCIÓN SIMPLE PARKER

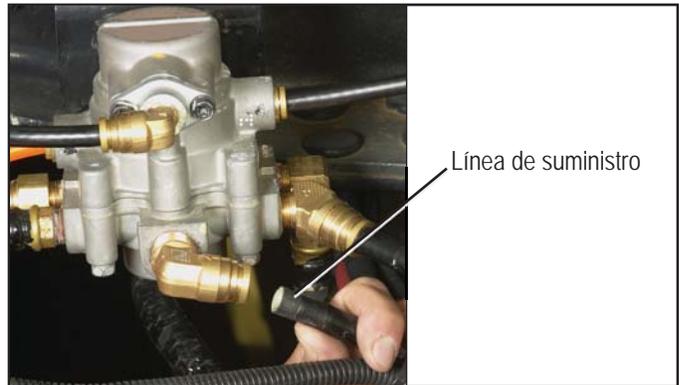


Figura 3 – DESCONEXIÓN DE LA LÍNEA DE SUMINISTRO

## REEMPLAZO DE LA VÁLVULA DE RETENCIÓN SIMPLE PARKER

**PRECAUCIÓN:** No desconecte las líneas y accesorios de aire a menos que así se especifique. La instalación de este juego no requiere retirar la válvula moduladora del freno por resorte SR-7™ ni desconectar todas las líneas de aire.

1. Localice la válvula SR-7™ en el vehículo. Por lo general, está ubicada cerca del eje trasero, montada en el riel del chasis o miembro transversal.
2. Localice la válvula de retención simple externa instalada en el puerto de suministro de la válvula SR-7™, como se muestra en la figura 1.
3. **Nota: Verifique que la válvula de retención externa sea una válvula de retención simple Parker. Consulte la figura 1. Si la válvula de retención no es una válvula de retención simple Parker, no es necesario reemplazarla, y en este caso, no estará cubierta por esta campaña.**
4. Retire la línea de suministro de 12,7 mm (1/2 pulg) de diámetro exterior del puerto de suministro de la válvula de retención simple Parker. Vea las figuras 2 y 3. **Nota:** Algunas válvulas SR-7™ pueden tener un accesorio entre la válvula de retención simple y la válvula SR-7™.
5. Observe la orientación y retire la válvula de retención externa. Consulte las figuras 4 y 5. **IMPORTANTE: Inspeccione la salida (lado roscado) de la válvula de retención simple Parker para asegurarse de la presencia de los componentes de la válvula de**



Figura 4 – RETIRO DE LA VÁLVULA DE RETENCIÓN SIMPLE EXTERNA

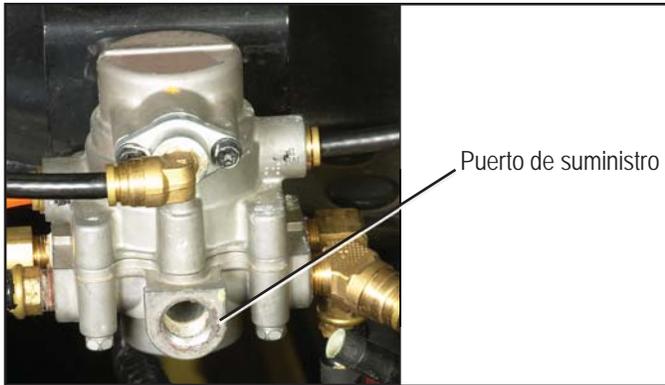


Figura 5 – VÁLVULA DE RETENCIÓN SIMPLE EXTERNA RETIRADA



Figure 6 – VÁLVULA DE RETENCIÓN SIMPLE PARKER

**retención. Verifique que el retenedor de latón esté presente e intacto. Consulte la figura 6.**

6. **NOTA:** Si el retenedor de latón NO está presente e intacto, la válvula de retención simple externa Parker Y toda la válvula SR-7™ se deben reemplazar. **No siga con la instalación de este juego.** Se debe obtener el juego de reemplazo de la válvula SR-7™ e instalarlo.
7. Usando sellador de tubería, instale la nueva válvula de retención simple externa y todos los accesorios que se retiraron. **Nota:** No retire el anillo de identificación de la válvula de retención simple de reemplazo. Asegúrese de que la orientación de los accesorios sea la misma. La cinta de teflón no es un sustituto aceptable del sellador

de tubería. Instale los accesorios ajustándolos a mano y luego apriételos 1-1/2 a 2 giros. Para los accesorios de forma, tales como las T y los codos, apriete no más de un giro adicional a la posición final.

8. Conecte nuevamente las líneas de aire que se desconectaron.

### PRUEBA DE LA VÁLVULA MODULADORA DEL FRENO POR RESORTE SR-7™

Realice las pruebas de operación y fuga que se describen a continuación.

### PRUEBA DE OPERACIÓN

Bloquee el vehículo y sosténgalo por un medio diferente al de los frenos del mismo. Cargue el sistema de frenos neumáticos a la presión de disparo del regulador.

Coloque la válvula de control de estacionamiento en la posición libre ("release"). Verifique que los activadores del freno por resorte se liberen completamente.

Coloque la válvula de control de estacionamiento en la posición de estacionamiento ("park"). Verifique que los activadores del freno por resorte se apliquen inmediatamente, dentro de los siguientes 3 segundos.

### PRUEBA DE FUGA

Coloque la válvula de control de estacionamiento en la posición libre ("release"). Use una solución jabonosa para cubrir todos los puertos incluyendo el puerto de escape y la válvula de retención externa, de ser pertinente. Se permite la formación de una burbuja de 25,4 mm (1 pulg) en 3 segundos (175 SCCM).

Con ambos depósitos de servicio a 120 PSI, disminuya la presión en el depósito secundario a 0 PSI. El depósito principal no debe caer por debajo de 100 PSI.

Si la válvula de retención externa Parker o la válvula SR-7™ no funcionan como se describió o si la fuga es excesiva, se recomienda reemplazarla por una unidad nueva disponible en los distribuidores de piezas Bendix.

### IDENTIFICACIÓN DE LA INSTALACIÓN

Si la tira de amarre no se ha asegurado aún a la válvula, asegúrela a la válvula o al accesorio en un sitio claramente visible para indicar que se ha realizado una reparación de campo.

**Centro de asistencia para la devolución de productos**  
**1-877-461-2732**

**www.Bendix.com**

**sr7campaign@bendix.com**

